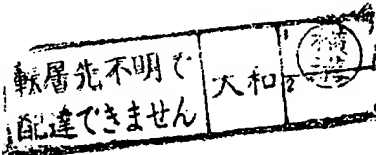
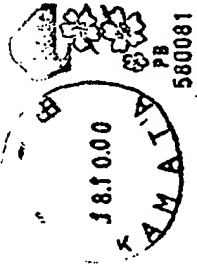


Envelope 1



2420007

郵便番号 0080 NIPPON



中島圭様

神奈川県大和市中央林間

3-19-20-511

p96014745

SEGA™

株式会社 セガ・エンタープライゼス

本社 〒144-8531 東京都大田区羽根1-2-12

大代表 ☎03(5736)7111

発信部署

知的財産権部





(Translation of Envelope 1)

To: Mr. Kei Nakajima
19-20-511, Chuo-rinkan 3-chome,
Yamato-shi, Kanagawa-Ken, 242-0007

From: Sega Enterprises, Ltd.
Intellectual Property Department
2-12, Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo, 144-8531
Telephone: 03(5736)7111
(Logo of Sega)
(Seal of Mr. Tsuchiya)

New address unknown, unable to forward	Yamato-shi	(Seal of postman)
		(Seal of postman)



Letter 1

2000年10月18日

神奈川県大和市中央林間3-19-20-511

中島 圭 様

(株) セガ・エンタープライゼス

知的財産権部

担当 土谷 公二

TEL.: 5736-7270

FAX.: 5736-7297

外国特許出願に伴う発明者サインの件

当社整理番号 P960141US

件名 文字通信装置(異なる言語でチャットをするときの文字表示方法)

発明者 中島 圭 様/見吉 隆夫 様/中 裕司 様/前川 司郎 様

お世話になっております。

表記の件につきまして、上記発明者が弊社に在籍していたときに発明された案件を海外特許出願するにあたり、発明者のサインが必要となります。

貴殿におきましては、弊社を退職されておりましたので、退職後の連絡先に予め電話連絡をさせていただいたところ、現在使われていない電話番号であったため、上記住所にあらためて郵送にてご連絡させていただいた次第であります。

サイン書類は、弊社への在籍とは関係なく必要となる性質上、他の退職者にも同様に説明した上でサインを頂いておりますので、まずはサイン書類についてご説明させていただきます。

サイン書類は「日本語宣言書」と「譲渡書」とからなっております。

「日本語宣言書」は、これに記載された発明者が確かに本件発明をしたこと、及び、この宣言書に記載の海外代理人に米国への特許出願の手続きを委任することを宣言する書類であります。

「譲渡書」は、米国特許出願後に発明者から出願人に発明を譲渡することを発明者が承認するサイン書類であります。

米国特許出願の場合、他の諸国と異なりまず発明者が出願人となり、その後、本来の出願人(この場合、セガ)に譲渡するという手続きとなっております。

このために、発明者が弊社に在籍しているか否かに関係なくサイン書類が必要となります。

当社では、発明者が在籍中に社内文書にて「発明届出譲渡書」を既に頂いており、これに基づいて海外特許出願を行っております。

つきましては、このお手紙が貴殿のお手元に届いたか否か確認をした上で必要書類をご送付したいと思っておりますので、上記記載の弊社宛てにお電話にてご連絡をしていただけますようお願い申し上げます。

不明な点がございましたら、そのときに再度ご説明させていただきます。

お忙しいところ突然のご連絡で大変申し訳ございませんが、ご対応下さいますようお願い申し上げます。

敬具

(Translation of Letter 1)

October 18, 2000

To: Mr. Kei Nakajima
19-20-511, Chuo-rinkan 3-chome,
Yamato-shi, Kanagawa-ken

From: Koji Tsuchiya (seal)
Intellectual Property Department
SEGA ENTERPRISES, LTD.
TEL: 5736-7270
FAX: 5736-7297

Inventors' Signatures for Foreign Patent Application

Our Reference No. P960141US
Title: Character Communication Device (Character Display
Method for Chatting in Different Languages)
Inventors: Kei Nakajima/ Takao Miyoshi/ Yuji Naka/ Shiro Maekawa

Dear Sir:

Concerning the subject above, the inventors' signatures are required in order to file a foreign patent application for the device they invented when employed at our company.

Although I tried to call you because you have left our company, the telephone number was no longer in use. Therefore, I am sending this letter to the above address.

Regardless of whether the inventors are presently employed at our company or not, we need the documents requiring their signatures. Accordingly, we receive signatures of any inventors who left our company after giving an explanation about the documents. Therefore, I would like to explain the documents requiring signatures as follows:

The documents requiring signatures consist of "Japanese Language Declaration" and "Assignment".

The "Japanese Language Declaration" is a document for declaring that the inventor stated therein truly made the invention and that a foreign attorney indicated therein is appointed to take procedures for a patent application in the United States.

The "Assignment" is a document requiring the inventor's signature which shows that the inventor approves the assignment of the rights of the invention to the applicant after filing a patent application in the United States.

In procedures of a patent application in the United States, which are different from other countries, an inventor files the application as an applicant, and the inventor then assigns the right to the actual applicant (in this case, SEGA).

Accordingly, the documents requiring signatures are necessary,

regardless of whether the inventors are presently employed at our company or not.

While the inventors were employed at our company, our company received "Notification of Invention and Assignment" as an interoffice document, we have filed with the foreign patent application.

Therefore, we would appreciate it very much if you could call the above number of our company after you receive this letter. We would like to send the necessary documents after confirming your receipt of this letter.

If you have any questions, please feel free to contact us.
Thank you for your cooperation.

Sincerely yours,

Letter 2

2000年10月18日

東京都立川市一番町1-26-3
中島 圭 様

(株) セガ・エンタープライゼス
知的財産権部
担当 土谷 公二



TEL.: 5736-7270

FAX.: 5736-7297

外国特許出願に伴う発明者サインの件

当社整理番号 P960141US
件名 文字通信装置(異なる言語でチャットをするときの文字表示方法)
発明者 中島 圭 様/見吉 隆夫 様/中 裕司 様/前川 司郎 様

お世話になっております。

表記の件につきまして、上記発明者が弊社に在籍していたときに発明された案件を海外特許出願するにあたり、発明者のサインが必要となります。

貴殿におきましては、弊社を退職されておりましたので、退職後の連絡先(神奈川県大和市中央林間3-19-20-511)に予め電話連絡をさせていただいたところ、現在使われていない電話番号であったため、ご実家である上記住所にあらためて郵送にてご連絡させていただいた次第であります。

ご本人が不在な場合は、お受け取りになった方からご本人の連絡先をご連絡いただけますようお願い申し上げます。

サイン書類は、弊社への在籍とは関係なく必要となる性質上、他の退職者にも同様に説明した上でサインを頂いておりますので、まずはサイン書類についてご説明させていただきます。

サイン書類は「日本語宣言書」と「譲渡書」とからなっております。

「日本語宣言書」は、これに記載された発明者が確かに本件発明をしたこと、及び、この宣言書に記載の海外代理人に米国への特許出願の手続きを委任することを宣言する書類であります。

「譲渡書」は、米国特許出願後に発明者から出願人に発明を譲渡することを発明者が承認するサイン書類であります。

米国特許出願の場合、他の諸国と異なりまず発明者が出願人となり、その後、本来の出願人(この場合、セガ)に譲渡するという手続きとなっております。

このために、発明者が弊社に在籍しているか否かに関係なくサイン書類が必要となります。

当社では、発明者が在籍中に社内文書にて「発明届出譲渡書」を既に頂いており、これに基づいて海外特許出願を行っております。

つきましては、このお手紙が貴殿のお手元に届いたか否か確認をした上で必要書類をご送付したいと思っておりますので、上記記載の弊社宛てにお電話にてご連絡をしていただけますようお願い申し上げます。

不明な点がございましたら、そのときに再度ご説明させていただきます。

お忙しいところ突然のご連絡で大変申し訳ございませんが、ご対応下さいますようお願い申し上げます。

敬具



(Translation of Letter 2)

October 18, 2000

To: Mr. Kei Nakajima
26-3, Ichiban-cho 1-chome,
Tachikawa-shi, Tokyo

From: Koji Tsuchiya (seal)
Intellectual Property Department
SEGA ENTERPRISES, LTD.
TEL: 5736-7270
FAX: 5736-7297

Inventors' Signatures for Foreign Patent Application

Our Reference No. P960141US
Title: Character Communication Device (Character Display
Method for Chatting in Different Languages)
Inventors: Kei Nakajima/ Takao Miyoshi/ Yuji Naka/ Shiro Maekawa

Dear Sir:

Concerning the subject above, the inventors' signatures are required to file a foreign patent application for the device they invented when employed at our company.

Because you have left our company, I tried to make a phone call to your phone number at your address after retirement (19-20-511, Chuo-rinkan 3-chome, Yamato-shi, Kanagawa-ken). However, the telephone number was no longer in use. Therefore, I am sending this letter to the address of your parents above.

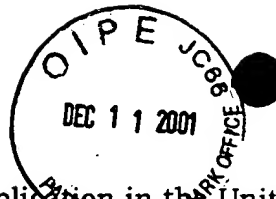
If Mr. Kei Nakajima is not available at the above address, please inform us of his present address.

Regardless of whether the inventors are presently employed at our company or not, we need the documents requiring their signatures. Accordingly, we receive signatures of any inventors who left our company after explaining the documents. Therefore, I would like to explain the documents requiring signatures as follows:

The documents requiring signatures consist of "Japanese Language Declaration" and "Assignment".

The "Japanese Language Declaration" is a document for declaring that the inventor stated therein truly made the invention and that a foreign attorney indicated therein is appointed to take procedures for a patent application in the United States.

The "Assignment" is a document requiring the inventor's signature which shows that the inventor approves the assignment of the rights of the invention to the applicant after filing a patent application in the United States.



In procedures of a patent application in the United States, which are different from other countries, an inventor files the application as an applicant, and the inventor then assigns the right to the actual applicant (in this case, SEGA).

Accordingly, the documents requiring signatures are necessary, regardless of whether the inventors are presently employed at our company or not.

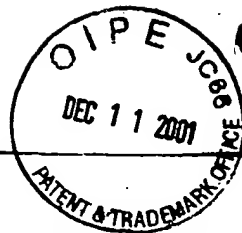
While the inventors were employed at our company, our company received "Notification of Invention and Assignment" as an interoffice document, which we have filed with the foreign patent application.

Therefore, we would appreciate it very much if you could call the above number of our company after you receive this letter. We would like to send the necessary documents after confirming your receipt of this letter.

If you have any questions, please feel free to contact us.
Thank you for your cooperation.

Sincerely yours,

Envelope 2



1900033

あて所に尋ね
あたりません 立川

三
角
印
0080
NIPPON



京都 立川市 一番町

中島 浩一 様方

中島 圭 様

1-26-3

p960141 us

SEGA™

株式会社 セガ・エンタープライゼス

本社 〒144-8531 東京都大田区羽田1-2-12

大代表 ☎03(5736)7111

発信部署

知的財産権部



(Translation of Envelope 2)

To: Mr. Kei Nakajima
c/o Mr. Koichi Nakajima
26-3, Ichiban-cho 1-chome, Tachikawa-shi, Tokyo, 190-0033

From: Sega Enterprises, Ltd.
Intellectual Property Department
2-12, Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo, 144-8531
Telephone: 03(5736)7111
(Logo of Sega)
(Seal of Mr. Tsuchiya)

Person not found at the address	Tachikawa-shi	(Seal of postman)
		(Seal of postman)

Tsuchiya,Koji,INTP,SOJ

E-mail 1

差出人: Sato,Osamu,SMILEBIT,SOJ
送信日時: 2000年12月12日火曜日 11:19
宛先: Tsuchiya,Koji,INTP,SOJ
件名: RE: 退職者住所の件

もうずいぶん昔の話になりますので、存じません。
お役に立てなくてすみません。

> -----Original Message-----

> From: Tsuchiya,Koji,INTP,SOJ

> Sent: Tuesday, December 12, 2000 11:11 AM

> To: Matsumoto,Isao,SEGAROSSO; Sato,Osamu,SMILEBIT,SOJ;
Nonaka,Ryutaro,O-WORKS; Okunari,Yosuke,O-WORKS; Anbo,Hideki,UGA;
Yamada,Tatsuo,R&D,SOJ; Hasegawa,Katsuhiko,R&D,SOJ;
Hamada,Ryushin,R&D,SOJ; Kikuchi,Hiroto,DCP,SOJ

> Subject: 退職者住所の件

>

> お疲れ様です。

> 知的財産権部の土谷です。

>

> 突然のメールで申し訳ございません。

> 当社を退職された「中島 圭」さんが、退職された当時に同じ部署に所属されていた方にこのメールを送付させて頂いております。

>

> 「中島 圭」さんが発明者の一人である海外特許出願に伴って発明者のサインを頂こうと思いましたが、既に「中島 圭」さんは退職しておりましたので、サイン書類を送付するため人事部に問い合わせた下記の住所に連絡をとってみました。

> しかし、この住所には現在住んでおらず、送付した郵便物が戻ってきてしまいました。

> 電話も現在使われていない番号でしたので、恐らく引っ越されたのかと思います。

>

> 退職後の住所: 神奈川県大和市中央林間3-19-20-511

> 実家の住所: 東京都立川市一番町1-26-3

>

> つきましては、このメールを受信された方で、「中島

圭」さんの現在の連絡先(上記住所以外)をご存知の方がおりましたら至急ご連絡いただけますようお願い申し上げます。

> お忙しいところ大変申し訳ございませんが、ご存知でない場合もその旨このメールの返信にてご連絡いただけますようお願い申し上げます。

(Translation of E-mail 1)

From: Sato, Osamu, SMILEBIT, SOJ
Sent: Tuesday, December 12, 2000 11:19 AM
To: Tsuchiya, Koji, INTP, SOJ
Subject: RE: Searching for address of an employee no longer at the company

It's been awhile, so I do not know.
I'm sorry that I couldn't be of any assistance.

-----Original Message-----

From: Tsuchiya, Koji, INTP, SOJ
Sent: Tuesday, December 12, 2000 11:11 AM
To: Matsumoto, Isao, SEGAROSSO; Sato, Osamu, SMILEBIT, SOJ;
Nonaka, Ryutaro, O-WORKS; Okunari, Yosuke, O-WORKS;
Anbo, Hideki, UGA; Yamada, Tatsuo, R&D, SOJ;
Hasegawa, Katsuhiko, R&D, SOJ; Hamada, Ryushin, R&D, SOJ;
Kikuchi, Hiroto, DCP, SOJ
Subject: Searching for address of an employee no longer at the company

This is Mr. Tsuchiya of the Intellectual Property Department.

This message is being sent to colleagues of "Mr. Kei Nakajima," who has left the company, who were in the same department at the time Mr. Kei Nakajima left the company.

I was trying to collect the signatures of all of the inventors for a foreign patent application, in which Mr. Nakajima is one of the inventors. However, Mr. Nakajima had already left the company and, therefore, I tried contacting him at the address below, which I acquired from the Personnel Division, in order to send him the documents requiring his signature.

However, Mr. Nakajima no longer lives at the address below, and the mail was returned.
The phone number is also no longer in use, and I strongly believe he has moved.

Address after retirement: 19-20-511, Chuo-rinkan 3-chome, Yamato-shi, Kanagawa-Ken

Address of his parents: 26-3, Ichibancho 1-chome, Tachikawa-shi, Tokyo

I would be extremely grateful if someone who has received this e-mail and knows Mr. Nakajima's present address (an address other than the above) would contact me as soon as possible.

Even if you do not know, please reply to this e-mail and state as such.

Thank you for your cooperation.

Tsuchiya,Koji,INTP,SOJ

E-mail 2

差出人: Matsumoto,Isao,SEGAROSSO
送信日時: 2000年12月12日火曜日 11:24
宛先: Tsuchiya,Koji,INTP,SOJ
件名: RE: 退職者住所の件

お疲れ様です。

残念ながら、私は知りません。

-----Original Message-----

From: Tsuchiya,Koji,INTP,SOJ
Sent: Tuesday, December 12, 2000 11:11 AM
To: Matsumoto,Isao,SEGAROSSO; Sato,Osamu,SMILEBIT,SOJ; Nonaka,Ryutaro,O-WORKS; Okunari,Yosuke,O-WORKS;
Anbo,Hideki,UGA; Yamada,Tatsuo,R&D,SOJ; Hasegawa,Katsuhiro,R&D,SOJ; Hamada,Ryushin,R&D,SOJ;
Kikuchi,Hiroto,DCP,SOJ
Subject: 退職者住所の件

お疲れ様です。
知的財産権部の土谷です。

突然のメールで申し訳ございません。

当社を退職された「中島 圭」さんが、退職された当時に同じ部署に所属されていた方にこのメールを送付させて頂いております。

「中島 圭」さんが発明者の一人である海外特許出願に伴って発明者のサインを頂こうと思いましたが、既に「中島 圭」さんは退職しておりましたので、サイン書類を送付するため人事部に問い合わせた下記の住所に連絡をとってみました。

しかし、この住所には現在住んでおらず、送付した郵便物が戻ってきてしまいました。
電話も現在使われていない番号でしたので、恐らく引っ越されたのかと思います。

退職後の住所：神奈川県大和市中央林間3-19-20-511
実家の住所：東京都立川市一番町1-26-3

つきましては、このメールを受信された方で、「中島 圭」さんの現在の連絡先（上記住所以外）をご存知の方がおりましたら至急ご連絡いただけますようお願い申し上げます。
お忙しいところ大変申し訳ございませんが、ご存知でない場合もその旨このメールの返信にてご連絡いただけますようお願い申し上げます。

SEGA CORPORATION
INTELLECTUAL PROPERTY DEPT.
Patent & Design Section Team Manager
Kouji Tsuchiya
E-mail: tsuchiyak2@soj.sega.co.jp
TEL (03)5736-7270 FAX (03)5736-7297

(Translation of E-mail 2)

From: Matsumoto, Isao, SEGAROSSO
Sent: Tuesday, December 12, 2000, 11:24 AM
To: Tsuchiya, Koji, INTP, SOJ
Subject: Searching for address of an employee no longer at the company

I'm sorry but I do not have any information to contact him.

-----Original Message-----

From: Tsuchiya, Koji, INTP, SOJ
Sent: Tuesday, December 12, 2000, 11:11 AM
To: Matsumoto, Isao, SEGAROSSO; Sato, Osamu, SMILEBIT, SOJ;
Nonaka, Ryutaro, O-WORKS; Okunari, Yosuke, O-WORKS;
Anbo, Hideki, UGA; Yamada, Tatsuo, R&D, SOJ;
Hasegawa, Katsuhiko, R&D, SOJ; Hamada, Ryushin, R&D, SOJ;
Kikuchi, Hiroto, DCP, SOJ
Subject: Searching for address of an employee no longer at the company

This is Mr. Tsuchiya of the Intellectual Property Department.

This message is being sent to colleagues of "Mr. Kei Nakajima," who has left the company, who were in the same department at the time Mr. Kei Nakajima left the company.

I was trying to collect the signatures of all of the inventors for a foreign patent application, in which Mr. Nakajima is one of the inventors. However, Mr. Nakajima had already left the company and, therefore, I tried contacting him at the address below, which I acquired from the Personnel Division, in order to send him the documents requiring his signature.

However, Mr. Nakajima no longer lives at the address below, and the mail was returned.

The phone number is also no longer in use, and I strongly believe he has moved.

Address after retirement: 19-20-511, Chuo-rinkan 3-chome, Yamato-shi, Kanagawa-Ken

Address of his parents: 26-3, Ichibancho 1-chome, Tachikawa-shi, Tokyo

I would be extremely grateful if someone who has received this e-mail and knows Mr. Nakajima's present address (an address other than the above) would contact me as soon as possible.

Even if you do not know, please reply to this e-mail and state as such.

Thank you for your cooperation.

SEGA CORPORATION
INTELLECTUAL PROPERTY DEPT.
Patent & Design Section Team Manager
Kouji Tsuchiya
E-mail: tsuchiya2@soj.sega.co.jp
TEL (03)5736-7270 FAX (03)5736-7297

社内連絡票

宛先	氏名	発信部	知的財産権部 (内線 7270)
人事部	川島 部長 殿	発信日	2000年8月23日
	担当者 殿	担当者	土谷 公二
		チーム・マネージャー	
		発信部	知的財産権部
		承認	土谷 公二
		返信	(要) ・ 不要
LAST	知的財産権部	期限	平成 12年 8月 29日

件名	退職者 (中島 圭さん) 住所の件
連絡内容	(依頼) ・ 問い合わせ ・ 通知 ・ 報告 ・ 指示 ・ その他
内容	<p>当社の海外特許出願 (整理番号 P960141US) において、発明者のサインと住所が必要となりました。</p> <p>件名にあります、中島 圭さん (社員番号 8614) は既に当社を退職されており、社内でサインをとることが出来ませんでしたので、退職後の住所をお知らせ願います。</p> <p>事前にサイン書類を送付することを連絡しておく必要もございましたので、電話番号もお知らせ願います。</p> <p style="text-align: right;">以上</p> <p>PS: ご不明の点は、担当までお問い合わせ下さい。</p>
受信側コメント	〒242-0007 0462(72) 6982 神奈川県大和市中央林間 3-19-20-511

(実家)

〒190-0033

東京都立川市一番町 1-26-3

中島 浩一 (父親) Tel 未登録

(Translation)

INTEROFFICE CIRCULATE

TO: Personnel Division
Name: Mr. Kawashima, Department Director (Seal)
Officer in charge (Seal)

LAST: Intellectual Property Department
(Seal of Mr. Tsuchiya, dated August 25, 2000)

FROM: Intellectual Property Department (Extension 7270)
Sent: August 23, 2000
Officer in charge: Koji Tsuchiya
(Seal of Mr. Tsuchiya, dated August 23, 2000)
Approval of Department Sending the Message:
Team Manager
(Seal of Mr. Tsuchiya, dated August 23, 2000)
Department Director:
(Seal of Mr. Matsui, dated August 23, 2000)

Reply: Needed
Deadline: August 29, 2000

Subject: Address of an employee no longer at the company (Mr. Kei Nakajima)
Content matter: Request

Content:

The signatures and addresses of the inventors are required for the company's foreign patent application (Reference No. P960141US).

Because the person mentioned in the subject of this memo, Mr. Kei Nakajima (Employee No. 8614), has already left the company, and we are unable to obtain his signature, please inform us of his address after retirement.

It will be necessary to contact him to notify him in advance that documents requiring his signature will be sent and, therefore, I would appreciate it if you could also inform us of his phone number.

P.S.: Please feel free to contact us if you have any questions.

Reply to the Above:

(Address)

19-20-511, Chuo-rinkan 3-chome, Yamato-shi, Kanagawa-ken, 242-0007

(Telephone number)

0462(72)6982

(Address of his parents)

Mr. Kouichi Nakajima (father)

26-3, Ichibancho 1-chome, Tachikawa-shi, Tokyo, 190-0033

(Telephone number not registered)